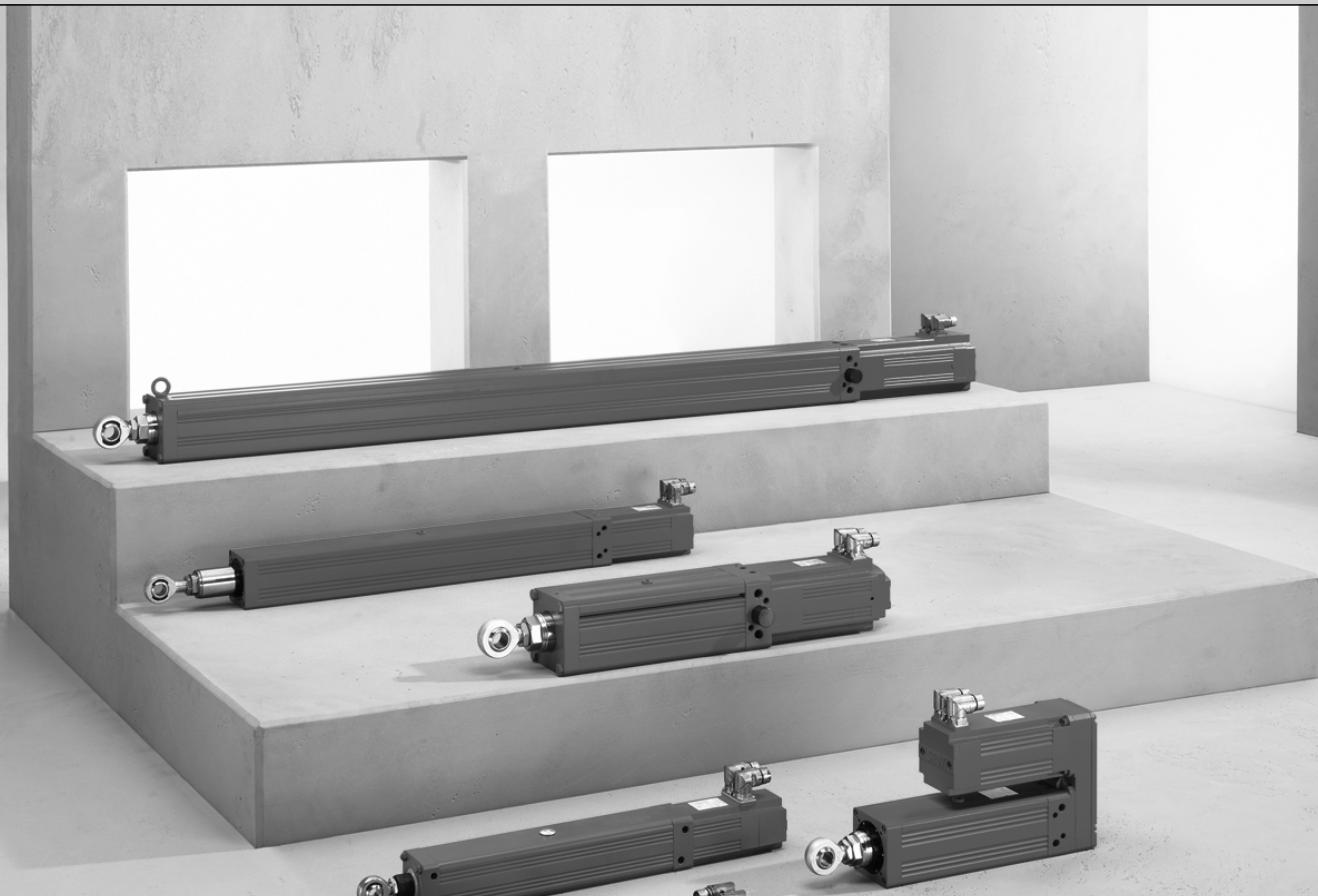




**SEW
EURODRIVE**

Исправления



Электроцилиндры (стандартные и модульные)
CMS..50 – 71, CMSM..50 – 71



Оглавление

1	Исправления	4
1.1	Смазочный материал для шарико-винтовых и планетарных ролико-винтовых передач на CMS50 и CMS71	4
1.2	Смазка в масляном картере на CMSMB50 – 71	5
1.3	Условия монтажа и область хода для CMSB50 – 71, CMSMB50 – 71	5
1.4	Новый термодатчик /PK	6
1.5	Электрический монтаж	8

1 Исправления**ПРИМЕЧАНИЕ**

Данные дополнения/изменения являются частью инструкций по эксплуатации "Электроцилиндры CMS..50 – 71" и "Электроцилиндры модульные CMSM..50 – 71". Дополняются/исправляются следующие главы инструкции по эксплуатации:

- 7.3 Смазочный материал для шарико-винтовых и планетарных ролико-винтовых передач на CMS50 и CMS71 (инструкция по эксплуатации электроцилиндров)
 - 6.2 Смазка в масляном картере на CMSMB50 – 71 (инструкция по эксплуатации модульных электроцилиндров)
 - 4.6.2 Условия монтажа и область хода для CMSB50/63/71, CMSMB50/63/71 (инструкция по эксплуатации электроцилиндров)
 - 4.2.2 Условия монтажа и область хода для CMSB50/63/71, CMSMB50/63/71 (инструкция по эксплуатации модульных электроцилиндров)
- Дополнительно термодатчик /KY заменяется термодатчиком /PK

1.1 Смазочный материал для шарико-винтовых и планетарных ролико-винтовых передач на CMS50 и CMS71

В стандартной комплектации электроцилиндры CMS.. на заводе заполняются смазочным материалом RENOLIT CX-TOM15 фирмы Fuchs.

В качестве альтернативы электроцилиндры CMS.. можно заказать со смазочным материалом, безвредным для пищевых продуктов, марки CASSIDA GREASE GTS2 производства компании Bremer & Leguil.

ПРИМЕЧАНИЕ

Пополнять разрешается только смазочным материалом, указанным на заводской табличке:

- Нельзя смешивать смазочный материал одного сорта со смазочным материалом другого сорта.

1.2 Смазка в масляном картере на CMSMB50 – 71

Модульные электроцилиндры CMSMB50 – 71 оснащены масляным картером, который упрощает техническое обслуживание. Требуемое техническое обслуживание сводится только к регулярному визуальному контролю на предмет герметичности. В обычных условиях применения замена масла не требуется.

В указанных ниже случаях применения с повышенными требованиями замена масла может быть целесообразной.

- Рабочие циклы с продолжительностью включения > 60 % в сочетании с наработкой > 1 км/ч.
- Рабочий ход < 10 мм при частоте хода > 5 Гц.
- Средний срок службы > 10 000 часов работы в номинальном режиме

При необходимости следует консультироваться с компанией SEW-EURODRIVE.

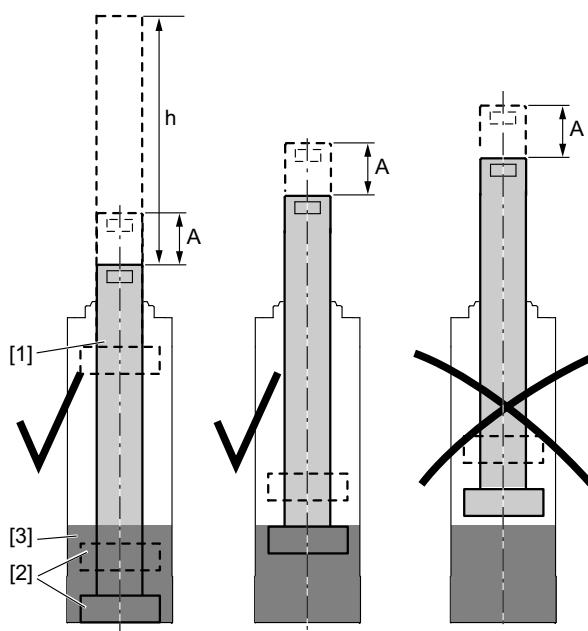
В стандартной заводской комплектации модульные электроцилиндры CMSMB50 – 71 заполнены смазочным маслом SHC630 фирмы Mobil, которое используется для шарико-винтовых и планетарных ролико-винтовых передач.

В качестве альтернативы электроцилиндры CMSMB50 – 71 можно заказать в компании SEW-EURODRIVE со смазочным материалом, безвредным для пищевых продуктов, марки Klübersynth UH1 6-220 N производства компании Klüber.

1.3 Условия монтажа и область хода для CMSB50 – 71, CMSMB50 – 71

1.3.1 Монтаж штоком вверх

При монтаже электроцилиндра следует учесть, что при неправильно отрегулированном ходе ходовая гайка не смазывается. При коротком рабочем ходе [A] из втянутого положения штока конечное положение ходовой гайки [2] должно быть меньше половины общей длины хода электроцилиндра $[1/2 h]$ – 25 мм общего хода [h] электроцилиндра.



9007203394629771

[1] Шток

[2] Ходовая гайка

[3] Масло

1.4 Новый термодатчик /PK

Термодатчик /PK используется вместо прежнего термодатчика /KY.

ПРИМЕЧАНИЕ



Требуется удостовериться, что используемый преобразователь оснащен соответствующим блоком обработки данных измерения термодатчика PK (PT1000).

1.4.1 Условное обозначение

/PK

1.4.2 Описание

Тепловая защита двигателя с соответствующим блоком обработки данных измерения предотвращает перегрев двигателя и в результате его выход из строя. Таким образом, термодатчик защищает лишь опосредованно, поскольку измеряет только значение.

Тип /PK представляет собой платиновый датчик PT1000, устанавливаемый в одну из 3 обмоток двигателя. В отличие от полупроводникового датчика /KY платиновый датчик имеет линейную характеристику и обладает повышенной точностью. С помощью термодатчика /PK преобразователь частоты может также выполнять функцию защиты двигателя, взаимодействуя с преобразователем частоты, в котором задан тепловой режим двигателя.

1.4.3 Технические данные

Термодатчик PT1000 ведет постоянный учет температуры двигателя.

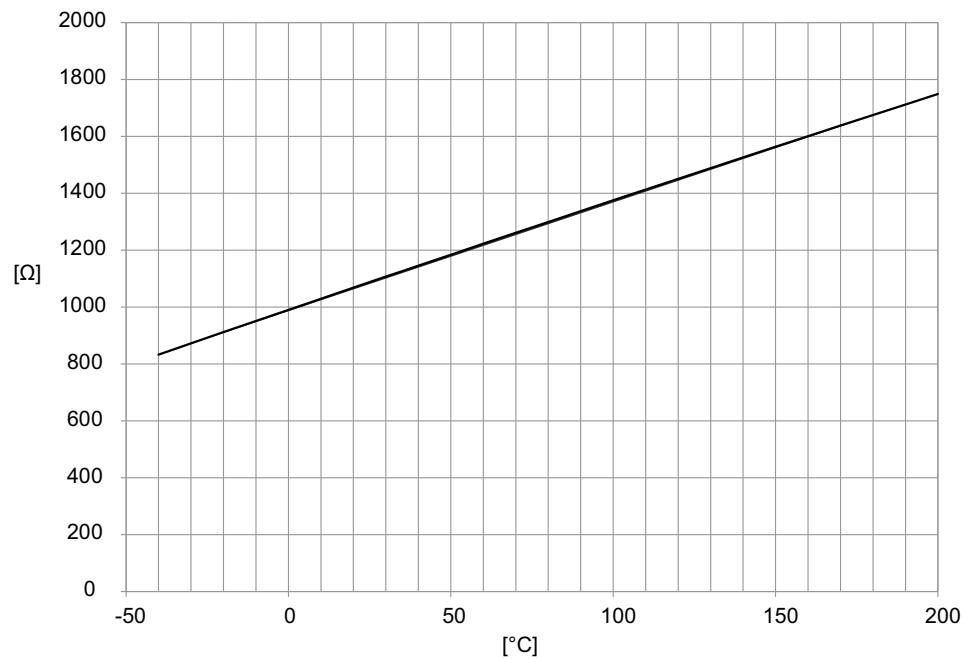
	PT1000
Подключение	красный – черный
Общее сопротивление при 20 °C–25 °C	1050 Ом < R < 1150 Ом
Ток испытаний	< 3 мА

ПРИМЕЧАНИЕ



Термодатчик — однополюсный, поэтому изменение местами проводов питания не влияет на результат измерения.

Типичная характеристика термодатчика PT1000, F0,6



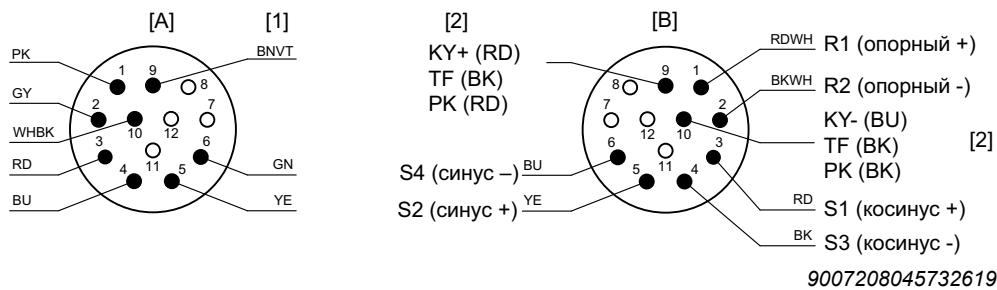
1.5 Электрический монтаж

1.5.1 Подключение двигателя и датчиковой системы с помощью штекерного разъема SM. / SB.

Электрические схемы штекерных разъемов

Подключение сигнального штекерного разъема резольвера RH1M

Электрическая схема



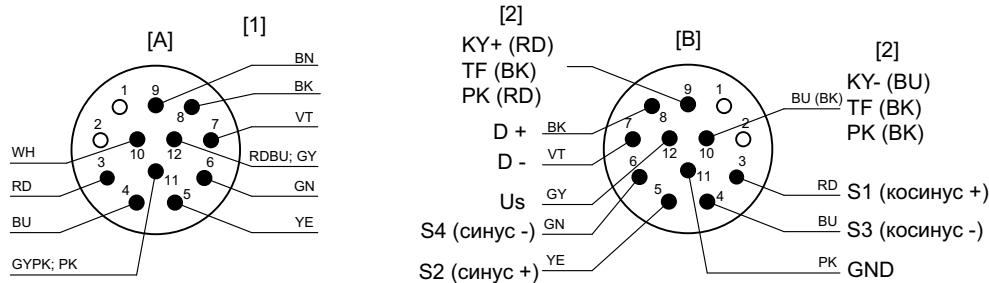
- [1] Экран штекера, подсоединеный к металлическому корпусу. Цветовой код такой же, как у кабелей SEW-EURODRIVE
- [2] KY+ (RD), KY- (BU), дополнительно TF (BK), дополнительно PK (RD/BK)

Назначение контактов нижней части штекерного разъема [B]

Контакт	Цветовой код	Подключение
1	RD/WH	R1 (опорный +)
2	BK/WH	R2 (опорный -)
3	RD	S1 (косинус +)
4	BK	S3 (косинус -)
5	YE	S2 (синус +)
6	BU	S4 (синус -)
7	—	—
8	—	—
9	BK	KY+/TF/PK
10	BK	KY-/TF/PK
11	—	—
12	—	—

Подключение сигнального штекерного разъема датчика AK0H, EK0H, AK1H, EK1H

Электрическая схема



9007208045734539

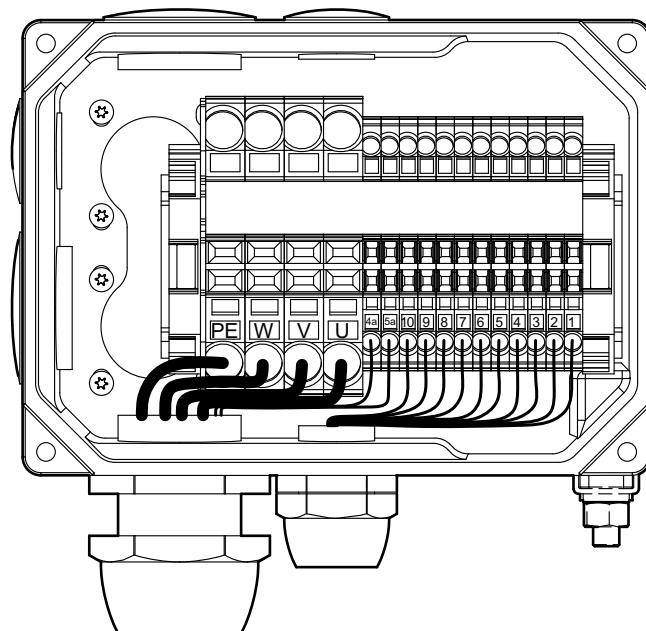
- [1] Экран штекера, подсоединеный к металлическому корпусу. Цветовой код такой же, как у кабелей SEW-EURODRIVE
 [2] KY+ (RD), KY- (BU), дополнительно TF (BK), дополнительно PK (RD/BK)

Назначение контактов нижней части штекерного разъема [B]

Контакт	Цветовой код	Подключение
1	—	—
2	—	—
3	RD	S1 (косинус +)
4	BU	S3 (косинус -)
5	YE	S2 (синус +)
6	GN	S4 (синус -)
7	VT	D -
8	BK	D +
9	BK	KY+/TF/PK
10	BK	KY-/TF/PK
11	PK	Опорное напряжение (GND)
12	GY	Напряжение питания Us

1.5.2 Подключение двигателя и датчиковой системы с помощью клеммной коробки KK/KKS для CMSMB50/63/71

Подключение CMSMB50/63

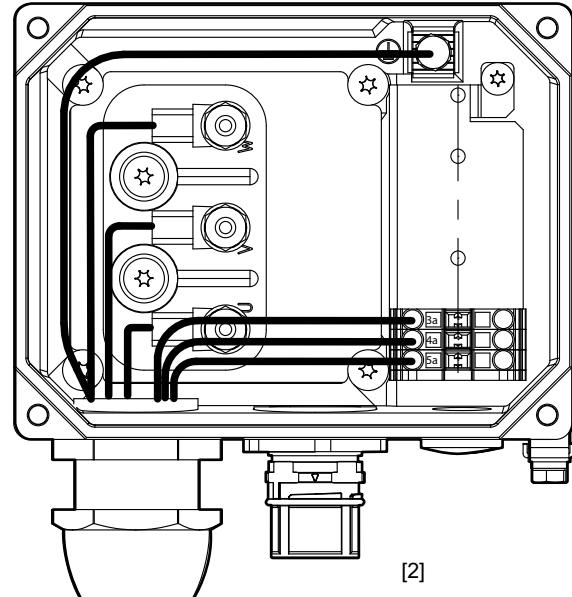
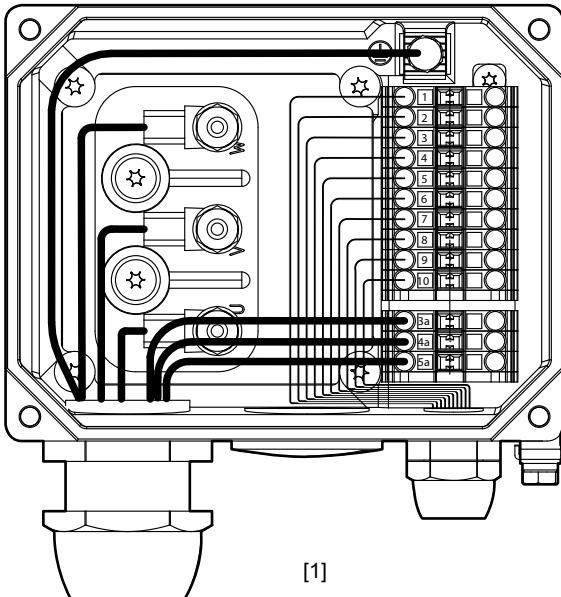


2900869771

Сигнал

Резольвер			Датчик		
1	ref +	Опорное напряжение	1	cos +	Косинус
2	ref –		2	ref cos	Опорное напряжение
3	cos +	Косинус	3	sin +	Синус
4	cos –		4	ref sin	Опорное напряжение
5	sin +	Синус	5	D –	DATA
6	sin –		6	D +	DATA
7	–	–	7	GND	Заземление
8	–	–	8	Us	Напряжение питания
9	KY+/PK/TF	Защита двигателя	9	KY+/PK/TF	Защита двигателя
10	KY-/PK/TF		10	KY-/PK/TF	

Подключение CMSMB71



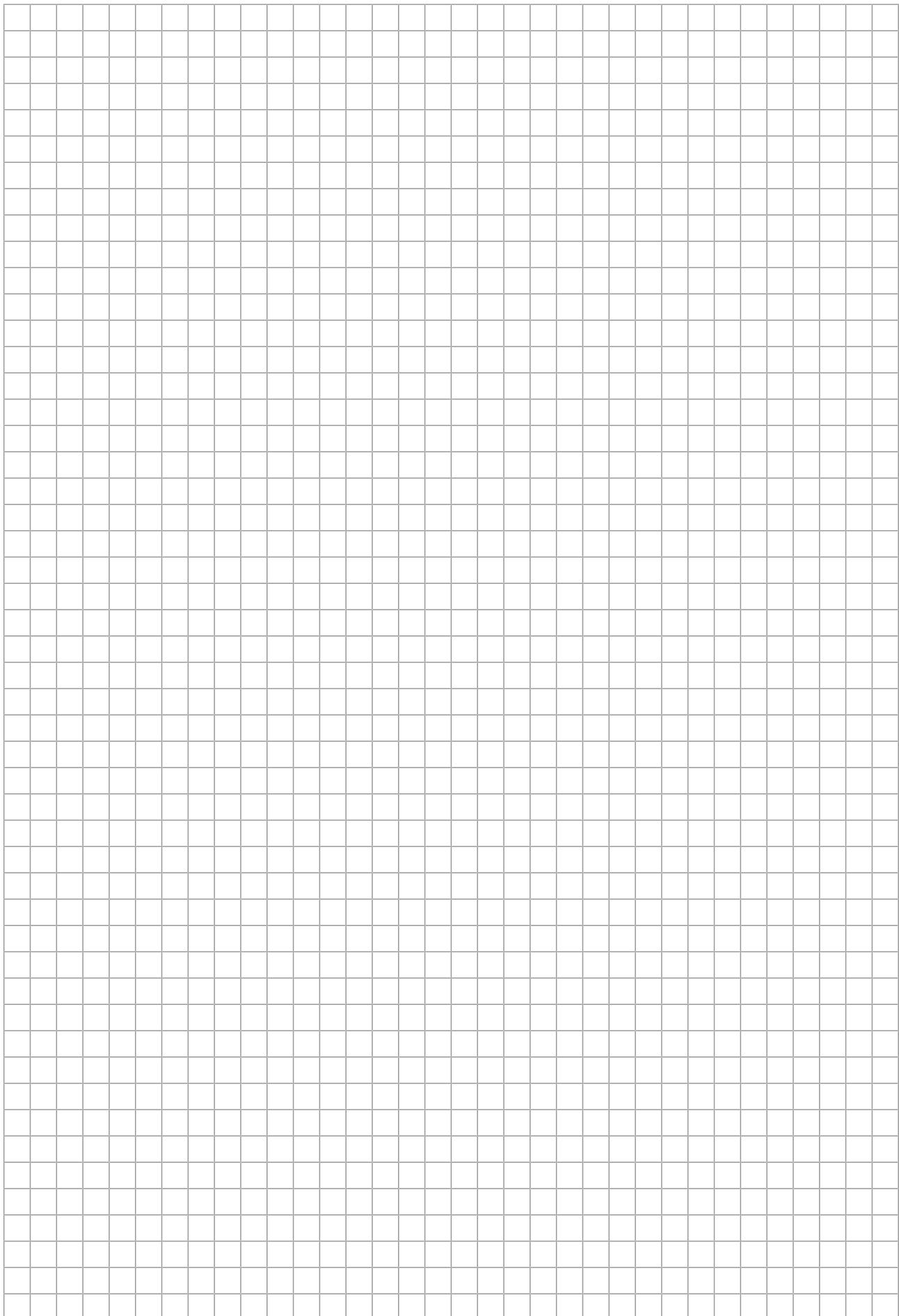
3177814923

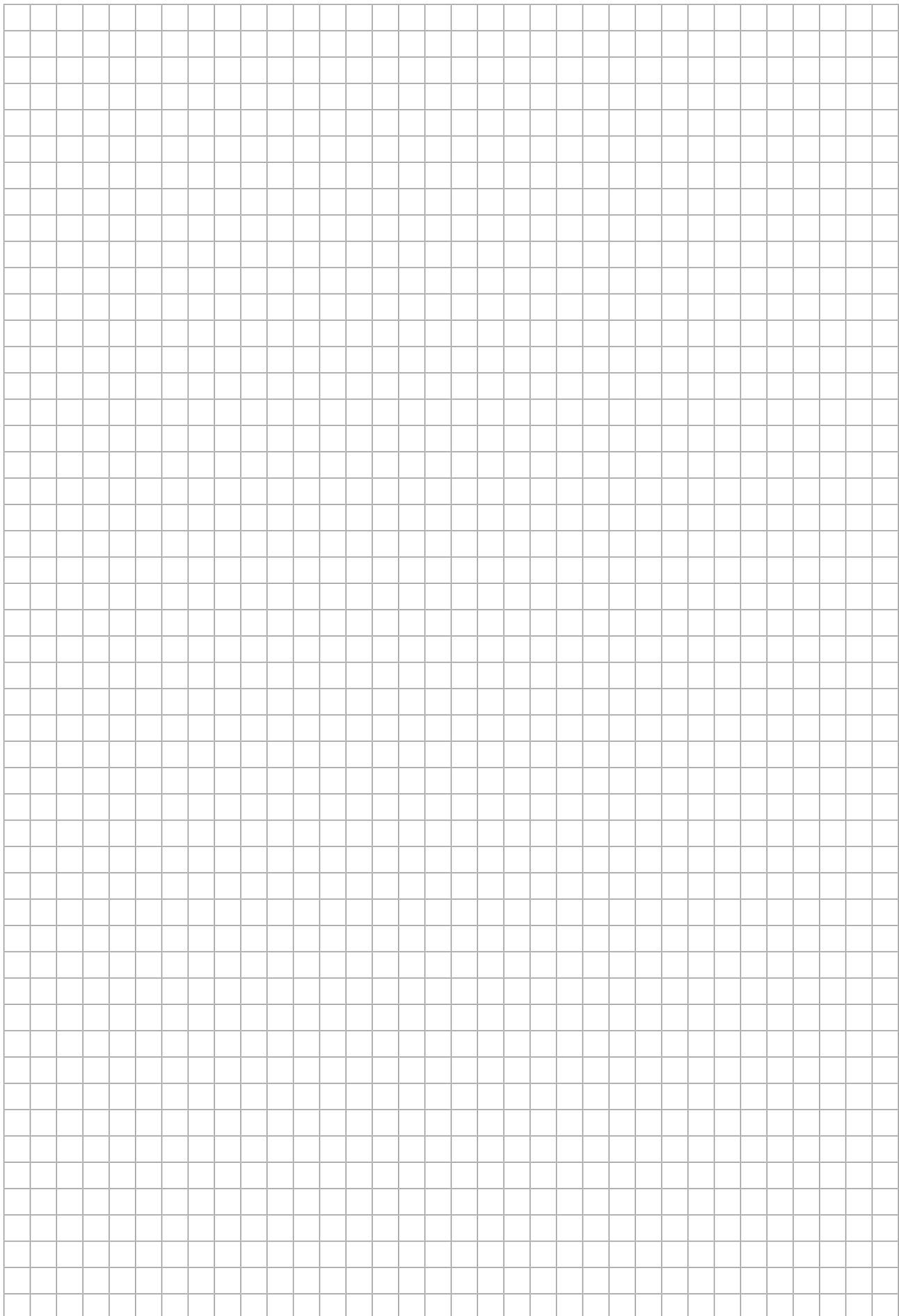
[1] Клеммная коробка KK

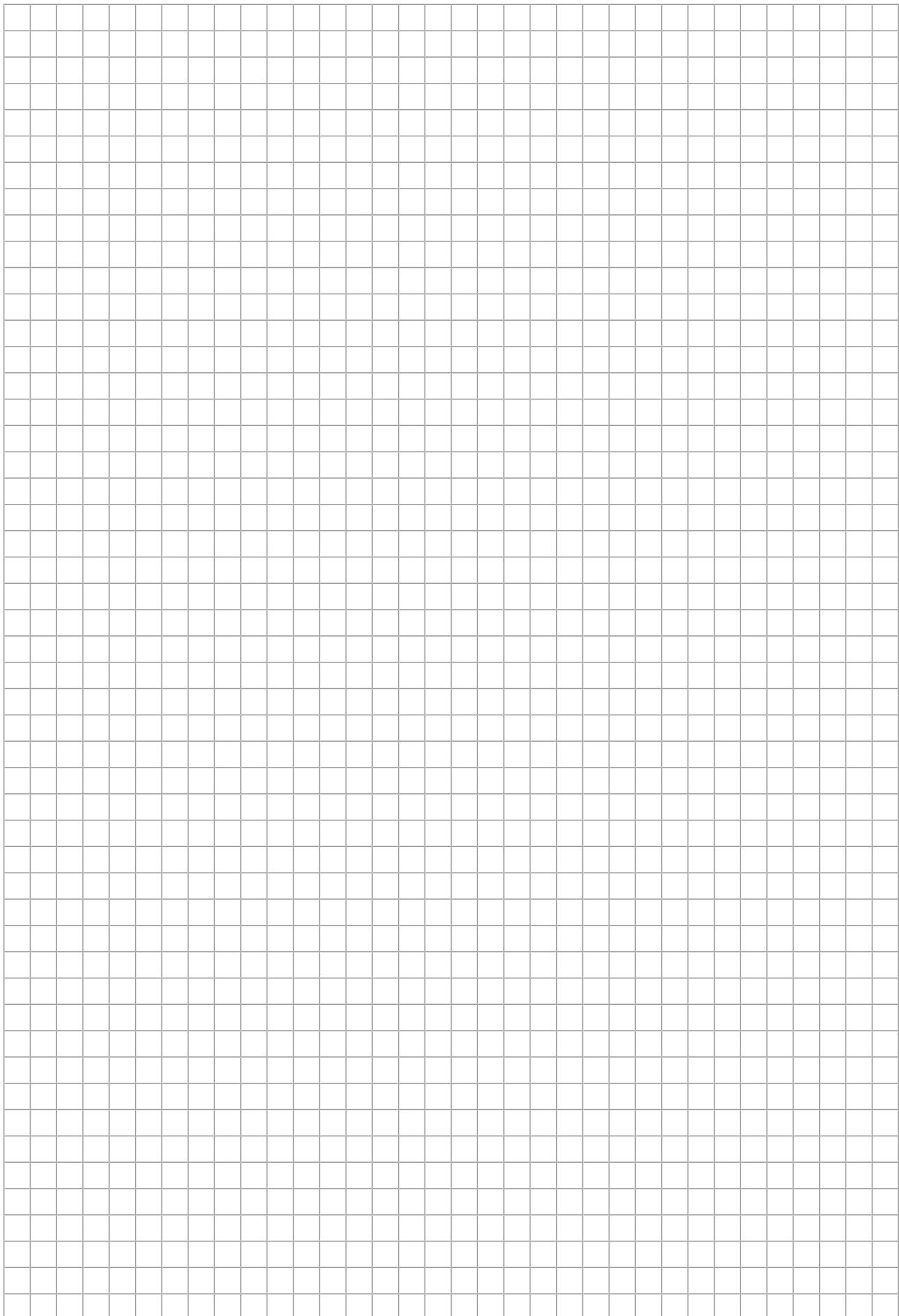
[2] Клеммная коробка KKS

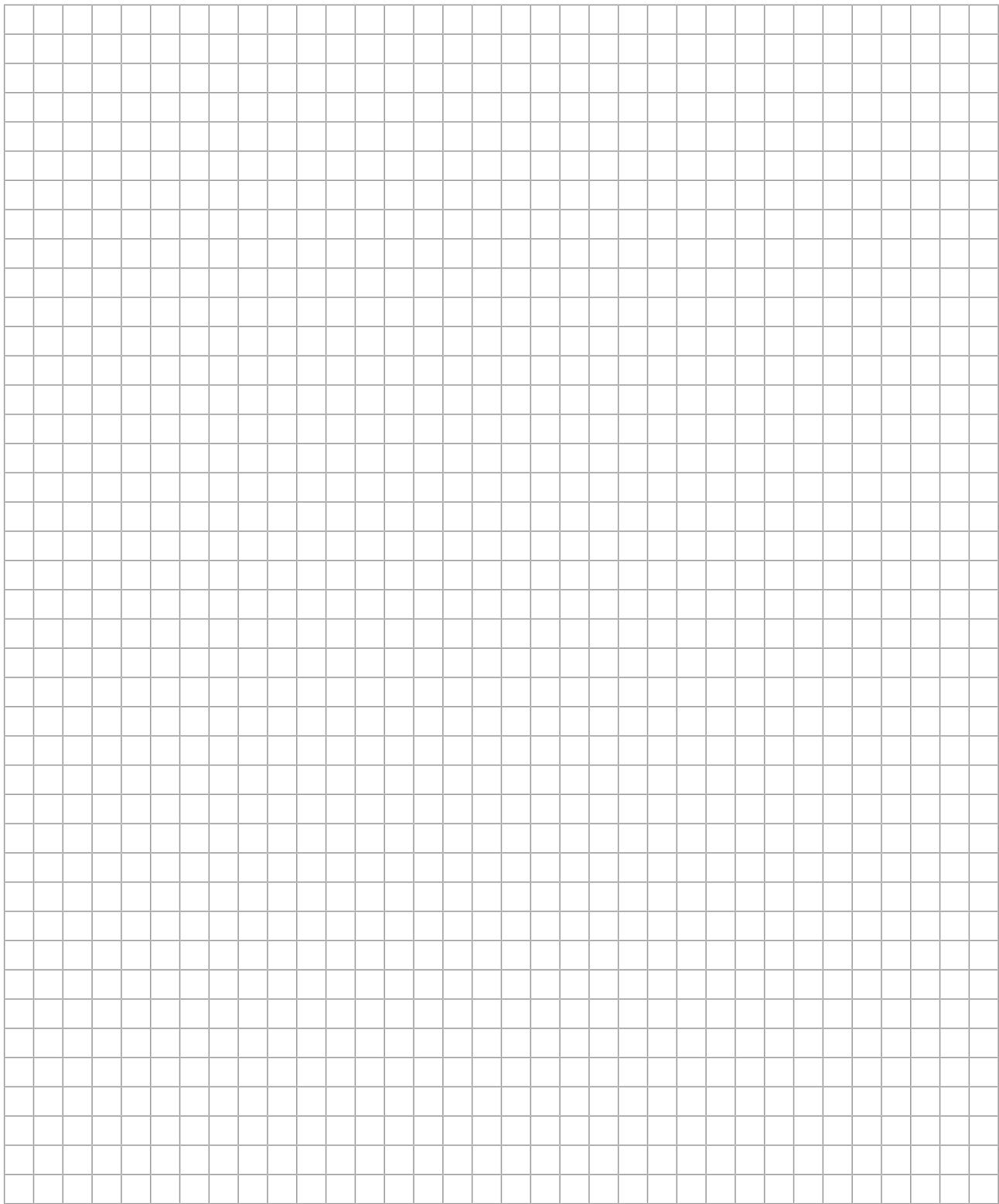
Сигнал

Резольвер			Датчик		
1	ref +	Опорное напряжение	1	cos +	Косинус
2	ref -		2	ref cos	Опорное напряжение
3	cos +	Косинус	3	sin +	Синус
4	cos -		4	ref sin	Опорное напряжение
5	sin +	Синус	5	D -	DATA
6	sin -		6	D +	DATA
7	-	-	7	GND	Заземление
8	-	-	8	Us	Напряжение питания
9	KY+/PK/TF	Защита двигателя	9	KY+/PK/TF	Защита двигателя
10	KY-/PK/TF		10	KY-/PK/TF	











SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023
76642 BRUCHSAL
GERMANY
Phone +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com
→ www.sew-eurodrive.com